

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2011/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 18ης Σεπτεμβρίου 2000
για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής Λαϊκής
Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από χώρες μη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 και το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Ισχύοντα μέτρα

(1) Τον Μάρτιο 1994, επιβλήθηκαν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 486/94 του Συμβουλίου⁽²⁾, υπό μορφήν μεταβλητού δασμού που σχετίζεται με την ελάχιστη τιμή 113,50 Ecu ανά τόνο στις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ»). Η αρχική περίοδος της έρευνας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1991 έως τις 30 Μαρτίου 1992.

2. Έναρξη της επανεξέτασης

(2) Μετά τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής ΛΔΚ⁽³⁾, τον Δεκέμβριο 1998, η Επιτροπή έλαβε αίτηση για επανεξέταση των εν λόγω μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου («βασικός κανονισμός»).

(3) Την αίτηση υπέβαλε η Euroμέταux, («ο αιτών») εξ ονόματος των κοινοτικών παραγωγών που εκπροσωπούν πάνω από το 95 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής αργυραδάμαντα.

(4) Η αίτηση βασίστηκε στο γεγονός ότι, η λήξη των μέτρων είναι πιθανόν να έχει ως αποτέλεσμα τη συνέχιση ή την επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την

έναρξη επανεξέτασης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, άρχισε επανεξέταση⁽⁴⁾.

(5) Παράλληλα, η Επιτροπή αποφάσισε να αρχίσει επανεξέταση, με δική της πρωτοβουλία, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, το πεδίο της οποίας περιορίζεται στη μορφή του δασμού. Η εν λόγω απόφαση βασίστηκε στο επιχείρημα ότι, η αποτελεσματικότητα των μέτρων για την εξουδετέρωση της ζημίας φαίνεται ότι υπονομεύτηκε λόγω της συνεχούς μείωσης του μεριδίου αγοράς που κατέχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μετά την επιβολή των μέτρων, και ότι οι τιμές εξαγωγής κινεζικού αργυραδάμαντα φαίνεται ότι παρέμειναν κάτω από το επίπεδο της ελάχιστης τιμής.

3. Έρευνα

(6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους αιτούντες κοινοτικούς παραγωγούς, τους εξαγωγείς και τους παραγωγούς στην εξάγουσα χώρα, τους εισαγωγείς καθώς και τις αντιπροσωπευτικές ενώσεις τους που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τους εκπροσώπους της εξάγουσας χώρας για την έναρξη της επανεξέτασης. Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα αυτά τα μέρη και σε αυτούς που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίσθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, ένας παραγωγός της Νότιας Αφρικής, που επιλέχθηκε ως αναλογη χώρα, ενημερώθηκε και έλαβε ερωτηματολόγιο. Η Επιτροπή έδωσε επίσης στα αμέσως ενεχόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτά τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.

(7) Όλοι οι αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Εννέα Κινέζοι εξαγωγείς/έμποροι, όλοι τους μέλη του κινεζικού εμπορικού επιμελητηρίου εισαγωγών και εξαγωγών μετάλλων, ορυκτών και χημικών προϊόντων («CCCMC»), απάντησαν στο ερωτηματολόγιο των εξαγωγών/εμπόρων. Επιπλέον, η Com Metals, Νέα Υόρκη, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, ένας ανεξάρτητος έμπορος κινεζικού αργυραδάμαντα, και η CMC Trading AG, Zug, Ελβετία, συμπλήρωσαν το ερωτηματολόγιο των εξαγωγών/εμπόρων.

(8) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεωρήσε απαραίτητες για τον προσδιορισμό του ενδεχομένου να συνεχιστούν ή να εμφανιστούν εκ νέου η πρακτική ντάμπινγκ και η ζημία και για τον προσδιορισμό του κοινοτικού συμφέροντος. Διεξήχθησαν επισκέψεις για την επαλήθευση των στοιχείων στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18).

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.1994, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 276 της 4.9.1998, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 62 της 4.3.1999, σ. 3, όπως τροποποιήθηκε από την ΕΕ C 120 της 1.5.1999, σ. 23.

- α) Αιτούντες κοινοτικοί παραγωγοί:
- Minersa, Bilbao, Ισπανία
 - Nuova Mineraria Silius, Cagliari, Ιταλία
 - Sachtleben Bergbau, Lennestadt, Γερμανία
 - Sogerem, Albi, Γαλλία

β) Χρήστες στην Κοινότητα:

- Ausimont SpA, Μιλάνο, Ιταλία
- Bayer, Leverkusen, Γερμανία
- Fluorsid, Assemini, Ιταλία
- ICI Chemicals, Runcorn, Ηνωμένο Βασίλειο.

- (9) Η έρευνα για τη συνέχιση ή την εκ νέου εμφάνιση της πρακτικής ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Μαρτίου 1998 έως τις 28 Φεβρουαρίου 1999, και ιδίως τους μήνες από τον Μάρτιο έως τον Σεπτέμβριο 1998 και το Φεβρουάριο 1999 («ΠΕ»). Η εξέταση της συνέχισης ή της εκ νέου εμφάνισης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1993 έως τις 28 Φεβρουαρίου 1999 (εφεξής «εξετασθείσα περίοδος»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

1. Υπό εξέταση προϊόν

- (10) Το υπό εξέταση προϊόν είναι αργυραδάμας ποιότητας κατάλληλης για χρήση τόσο στην παρασκευή οξέων όσο και στην κεραμεική, και εμφανίζεται είτε υπό μορφή πίτας φίλτρου είτε υπό μορφή σκόνης, περιεκτικότητας 97 % ή λιγότερο σε φθοριούχο ασβέστιο (CaF_2) που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2529 21 00 (κωδικός Taric 2529 21 00 10), καθώς και περιεκτικότητας μεγαλύτερης από 97 % σε φθοριούχο ασβέστιο (CaF_2) που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2529 22 00 (κωδικός Taric 2529 22 00 10) («αργυραδάμας»). Για να παραχθεί ο αργυραδάμας, απαιτείται εξόρυξη, σύνθλιψη και επίπλευση του μεταλλεύματος. Το αποτέλεσμα είναι αργυραδάμας διαφόρων περιεκτικότητων σε φθοριούχο ασβέστιο. Ο αργυραδάμας υπό μορφή πίτας φίλτρου και ο αργυραδάμας υπό μορφή σκόνης διαφέρουν μόνον όσον αφορά την περιεκτικότητά τους σε υγρασία, αλλά είναι απόλυτα εναλλάξιμα προϊόντα ως προς τη χρήση τους. Το προϊόν αυτό χρησιμοποιείται ευρέως στην παραγωγή φθορανθράκων, ήτοι των όξινων προϊόντων που αποτελούν τη βάση για την παραγωγή αερολυμάτων, ψυκτικών μέσων και αφρωδών πλαστικών, την παραγωγή φθοριούχου αργιλίου που χρησιμοποιείται στον κλάδο αλουμινίου και την παραγωγή χημικών ενώσεων φθορίου, όπως τα διαλυτικά. Δεδομένου ότι όλοι οι τύποι αργυραδάμαντα έχουν ίδια ή παρόμοια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και πανομοιότυπες χρήσεις, όπως και στην έρευνα που οδήγησε στη θέσπιση των μέτρων που επί του παρόντος αποτελούν αντικείμενο επανεξέτασης, θεωρούνται ως ένα ενιαίο προϊόν.

2. Ομοειδές προϊόν

- (11) Όπως αναφέρεται στην προηγούμενη έρευνα και επιβεβαιώνεται στην παρούσα έρευνα, ο αργυραδάμας που εξήχθη στην Κοινότητα από την ΔΔΚ, ο αργυραδάμας που παρήχθη και επωλήθη από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην κοινοτική αγορά και ο αργυραδάμας που παρήχθη και επω-

λήθη στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας, είναι ομοειδή προϊόντα ή έχουν στενή ομοιότητα όσον αφορά τα βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά τους και τις χρήσεις τους.

Το συμπέρασμα αυτό συνήχθη αφού λήφθηκε υπόψη το γεγονός ότι, ο αργυραδάμας εξορύσσεται και αποτελεί αντικείμενο επεξεργασίας κατά τους ίδιους τρόπους, παρά τις διαφορές στις μεθόδους εξόρυξης, στην περιεκτικότητα CaF_2 του κοιτάσματος και στην μέθοδο παραγωγής που μπορεί να ποικίλλουν από παραγωγό σε παραγωγό σε παγκόσμιο επίπεδο καθώς και στην Κοινότητα. Αυτό επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι τόσο οι κοινοτικοί παραγωγοί όσο και οι Κινέζοι εξαγωγείς, έχουν κοινούς πελάτες.

- (12) Με βάση τα ανωτέρω, ο αργυραδάμας που εξήχθη στην Κοινότητα, που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά στη Νότια Αφρική και που παρήχθη και επωλήθη στην κοινοτική αγορά, πρέπει να θεωρηθούν ως ομοειδές προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Γ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΕΣ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (13) Παρά την επιβολή των μέτρων αντανάμπινγκ, ο όγκος των εισαγωγών αργυραδάμαντα από την ΔΔΚ αυξήθηκε σημαντικά κατά την περίοδο εφαρμογής των μέτρων, από 62 935 τόνους το 1995 σε 155 200 τόνους το 1998, που καλύπτει το μεγαλύτερο μέρος της ΠΕ, όπως ορίζεται στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη 9. Εξετάσθηκε κατά πόσον η πρακτική ντάμπινγκ συνεχίστηκε ή ήταν πιθανόν να συνεχισθεί κατά την ΠΕ.

1. Κανονική αξία

α) Ανάλογη χώρα

- (14) Η κανονική αξία για τις εισαγωγές από τη ΔΔΚ βασίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, στα στοιχεία από οικονομία αγοράς τρίτης χώρας. Κατά την αρχική έρευνα ως κατάλληλη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς, επελέγη η Νότια Αφρική. Ως εκ τούτου, στην ανακοίνωση για την έναρξη της εν λόγω επανεξέτασης προβλέφθηκε να ληφθεί υπόψη η χώρα αυτή για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας. Ένας συνεργασθείς εξαγωγέας/έμπορος και διάφοροι κοινοτικοί χρήστες αργυραδάμαντα ισχυρίστηκαν ότι, η Νότια Αφρική δεν ήταν η κατάλληλη επιλογή λόγω του ότι η πρόσβαση σε πρώτες ύλες στη Νότια Αφρική είναι δυσχερέστερη απ' ό,τι στην ΔΔΚ. Πιο συγκεκριμένα, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι, τα ορυχεία αργυραδάμαντα της Νότιας Αφρικής δεν έχουν τα ίδια φυσικά πλεονεκτήματα με αυτά της ΔΔΚ, με αποτέλεσμα το κόστος εξόρυξης και επεξεργασίας να είναι υψηλότερο στα ορυχεία της Νότιας Αφρικής απ' ό,τι στα κινεζικά ορυχεία· εντούτοις, τα εν λόγω μέρη δεν ισχυρίστηκαν ότι είχαν μεταβληθεί οι συνθήκες που επικρατούσαν κατά την προηγούμενη έρευνα. Τα εν λόγω μέρη πρότειναν το Μεξικό και την Κέννα ως εναλλακτικές ανάλογες χώρες στις οποίες, όπως ισχυρίστηκαν, οι φυσικές συνθήκες ήταν συγκρίσιμες με αυτές που επικρατούσαν στην ΔΔΚ.

- (15) Σχετικά με αυτό το θέμα, η Επιτροπή επεδίωξε συνεργασία σε χώρες όπου ο αργυραδάμας είναι γνωστό ότι παράγεται σε επαρκείς ποσότητες. Ειδικότερα, υποβλήθηκε αίτηση για συνεργασία με έναν παραγωγό της Νότιας Αφρικής, έναν του Μαρόκου, τέσσερις του Μεξικού και έναν της Κένυας. Μόνον ο παραγωγός της Νότιας Αφρικής συνεργάστηκε πλήρως. Καμία από τις άλλες εταιρείες με τις οποίες πραγματοποιήθηκαν επαφές δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε για την απάντηση. Ο παραγωγός της Κένυας υπέβαλε απάντηση η οποία δεν ήταν πλήρης, μετά τη λήξη της προθεσμίας.
- (16) Δεδομένου ότι επιτεύχθηκε η συνεργασία με αντιπροσωπευτικό παραγωγό της Νότιας Αφρικής, και εφ' όσον άλλες χώρες κρίθηκαν λιγότερο κατάλληλες ως ανάλογες χώρες, η χώρα αυτή ελήφθη υπόψη ως ανάλογη χώρα.
- (17) Θα πρέπει να σημειωθεί σχετικά με αυτό, ότι ο συνεργασθείς παραγωγός της Νότιας Αφρικής είχε αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις (βλέπε αιτιολογική σκέψη 20), ενώ ο προαναφερθείς παραγωγός της Κένυας δεν πραγματοποίησε εγχώριες πωλήσεις.
- (18) Η μέθοδος εξόρυξης, η ποιότητα και η παραγωγική διαδικασία του παραγωγού της Νότιας Αφρικής μπορεί να θεωρηθεί όμοια με αυτή των Κινέζων παραγωγών, όπως διαπιστώθηκε στην έρευνα που οδήγησε στη λήψη των υπό εξέταση μέτρων. Η διαφορά που υπάρχει, κατά τους ισχυρισμούς, σχετικά με την πρόσβαση σε πρώτες ύλες μεταξύ Νότιας Αφρικής και ΛΔΚ εξετάστηκε δεόντως, όπως και στην αρχική έρευνα, κατά τη σύγκριση της τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας (βλέπε αιτιολογική σκέψη 26). Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν δεόντως για την τελική επιλογή της Νότιας Αφρικής ως ανάλογης χώρας.

β) Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (19) Η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που παρέσχε ο συνεργασθείς παραγωγός της Νότιας Αφρικής. Το όνομα της εταιρείας δεν κοινοποιείται δεδομένου ότι η συνεργασία του εξασφαλίστηκε υπό τον όρο αυστηρής εγγύησης της τήρησης απόρρητου σχετικά με την ταυτότητά του από μέρους της Επιτροπής.
- (20) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πρώτον κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές σε σχέση με τις εξαγωγές της Κίνας στην Κοινότητα. Διαπιστώθηκε ότι, οι εγχώριες πωλήσεις του συνεργασθέντος παραγωγού της Νότιας Αφρικής αντιπροσώπευαν λίγο λιγότερο από το 5 % των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών από την ΛΔΚ κατά την ΠΕ, ενώ υπερέβαιναν κατά κανόνα το 5 % κατά την περίοδο εφαρμογής των μέτρων. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή θεώρησε ότι, οι εγχώριες πωλήσεις στη Νότια Αφρική ήταν αντιπροσωπευτικές για τις εξαγωγές από την Κίνα στην Κοινότητα. Διαπιστώθηκε επίσης ότι, οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές, δηλαδή οι εγχώριες τιμές προβλέπεται ότι θα καλύψουν ολόκληρο το κόστος. Ως εκ τούτου, η τιμή πώλησης στην εγχώρια αγορά χρησιμοποιήθηκε ως βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.

2. Τιμής εξαγωγής

- (21) Σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι ήταν μεγάλος ο αριθμός των Κινέζων εξαγωγέων/εμπόρων, μελών του CCCMC, που ήταν πρόθυμοι να συνεργασθούν, η έρευνα περιορίστηκε σε δείγμα των εξαγωγών που πραγματοποίησαν εννέα από τους προαναφερθέντες εξαγωγείς/εμπόρους. Οι εξαγωγές τους αντιπροσωπεύουν συλλογικά αντιπροσωπευτικό όγκο εξαγωγών, ήτοι 70 % των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος από την ΛΔΚ το 1998, περίοδο κατά την οποία υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για την επιλογή του δείγματος.
- (22) Δεδομένου ότι, οι Κινέζοι εξαγωγείς/εμποροι πραγματοποίησαν εξαγωγές προς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές εξαγωγής για εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (23) Οι τιμές cif στα σύνορα της Κοινότητας υπολογίστηκαν με βάση τις τιμές που δήλωσε ο συνεργασθείς εξαγωγέας/έμπορος των ΗΠΑ Cometals και τις υπολογισθείσες τιμές που προέκυψαν από τα στοιχεία που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες Κινέζοι εξαγωγείς/εμποροι. Δεδομένου ότι, οι συνεργασθέντες Κινέζοι εξαγωγείς/εμποροι πραγματοποίησαν πωλήσεις στην Κοινότητα σε τιμές fob σε βάση από τη ΛΔΚ, η τιμή cif καθορίστηκε με την προσθήκη σε αυτές τις τιμές λογικού ποσού για το θαλάσσιο ναύλο και την ασφάλεια, όπως υπολογίστηκε με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες κοινοτικοί χρήστες.

3. Σύγκριση

- (24) Για την εξασφάλιση θεμιτής σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, λήφθηκαν υπόψη οι διαφορές όσον αφορά τους παράγοντες, που αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (25) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για τις διαφορές όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά, τη μεταφορά, την ασφάλεια, τα έξοδα διεκπεραίωσης και τις πιστώσεις.
- (26) Δύο προσαρμογές όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής:
- Οι κινεζικές εξαγωγές αργυραδάμαντα στην κοινοτική αγορά πραγματοποιήθηκαν σε υγρά μορφή, ενώ οι εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν από τον συνεργασθέντα παραγωγό της Νότιας Αφρικής στην αγορά της Νότιας Αφρικής πραγματοποιήθηκαν σε ξηρά μορφή. Όπως και στην προηγούμενη έρευνα, έγινε προσαρμογή της κανονικής αξίας που βασίστηκε σε λογική εκτίμηση της διαφοράς της τρέχουσας τιμής του αργυραδάμαντα που παρουσιάζεται σε ξηρά μορφή και του αργυραδάμαντα που παρουσιάζεται σε υγρά μορφή, ήτοι το κόστος ξήρανσής του συν ένα λογικό ποσό για τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πώλησης και το κέρδος.

— Η έρευνα που οδήγησε στην επιβολή των υπό εξέταση μέτρων αποδεικνύει ότι, η ΛΔΚ έχει φυσικά πλεονεκτήματα σε σχέση με τη Νότια Αφρική λόγω της ευκολότερης πρόσβασης σε πρώτες ύλες η οποία, με τη σειρά της, έχει αντίκτυπο στην καθαρότητα του προϊόντος, και ότι, από αυτήν την άποψη, ορισμένα έξοδα πραγματοποιούνται στη Νότια Αφρική και όχι στην ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, για να αντισταθμιστεί η διαφορά σχετικά με τη συγκρισιμότητα των τιμών, έγινε προσαρμογή της κανονικής αξίας στο πλαίσιο της αρχικής έρευνας. Δεδομένου ότι, το εν λόγω φυσικό πλεονέκτημα εξακολουθούσε να υπάρχει, αποφασίστηκε, για τους σκοπούς της παρούσας επανεξέτασης, να γίνει η αυτή προσαρμογή στην κανονική αξία, όπως και κατά την αρχική έρευνα.

(27) Οι συνεργασθέντες Κινέζοι εξαγωγείς/έμποροι ζήτησαν προσαρμογή για τις διαφορές όσον αφορά τα στάδια εμπορίας με το επιχείρημα ότι, ο συνεργασθείς παραγωγός της Νότιας Αφρικής πραγματοποιεί πωλήσεις στους χρήστες και οι Κινέζοι εξαγωγείς/έμποροι πραγματοποιούν πωλήσεις στους εισαγωγείς/εμπόρους. Μετά από περαιτέρω ανάλυση του ζητήματος, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, υπάρχει διαφορά στο στάδιο εμπορίας για την οποία αξίζει να γίνει προσαρμογή. Δεδομένου ότι, ο συνεργασθείς παραγωγός της Νότιας Αφρικής δεν πραγματοποιεί πωλήσεις στα δύο υπό εξέταση διαφορετικά στάδια εμπορίας, η προσαρμογή εκτιμήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 10, στοιχείο δ), δεύτερη φράση σε 10 % του μικτού κέρδους σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική των οργάνων της Κοινότητας.

4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(28) Η σύγκριση του σταθμισμένου μέσου όρου της τιμής εξαγωγής με το σταθμισμένο μέσο όρο της κανονικής αξίας κατέδειξε την ύπαρξη της πρακτικής ντάμπινγκ κατά την ΠΕ, δεδομένου ότι το περιθώριο ντάμπινγκ ισούται με το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία υπερέβη την τιμή εξαγωγής (εκφρασμένη ως εκατοστιαίο ποσοστό των τιμών εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας πριν από την καταβολή του δασμού). Εντούτοις, το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε ήταν χαμηλότερο από αυτό που καθορίστηκε στην αρχική έρευνα. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, το μειωμένο επίπεδο ντάμπινγκ οφείλεται ουσιαστικά στην άνοδο των τιμών εξαγωγής στις οποίες αντανακλάται το κινεζικό σύστημα εξαγωγικών αδειών και η μορφή του δασμού αντιντάμπινγκ (δηλαδή μεταβλητός δασμός).

5. Συμπέρασμα για την πιθανότητα συνέχισης της πρακτικής ντάμπινγκ

(29) Δεδομένου ότι, διαπιστώθηκε πρακτική ντάμπινγκ κατά την ΠΕ, δεν δικαιολογείται να υποθέσουμε ότι η πρακτική ντάμπινγκ δεν θα συνεχισθεί εάν καταργηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ που ισχύουν επί του παρόντος.

Δ. ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΕΚ ΝΕΟΥ ΕΜΦΑΝΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

(30) Αφού διαπιστώθηκε ότι, συνεχίστηκε η πρακτική ντάμπινγκ κατά την ΠΕ, εξετάστηκε αν υπήρχε το ενδεχόμενο να επαναληφθούν οι πρακτικές αυτές στην περίπτωση που καταργηθούν τα εν λόγω μέτρα. Για το σκοπό αυτό, εξετάστηκαν οι ακόλουθοι παράγοντες: η εξέλιξη των κινεζικών τιμών εξαγωγών από το 1993 έως την ΠΕ, η επίπτωση του συστήματος εξαγωγικών αδειών που καθιέρωσαν οι κινεζικές αρχές το 1994 και η κατάσταση στην ΛΔΚ όσον αφορά την παραγωγή αργυραδάμαντα, την παραγωγική ικανότητα και τα αποθέματα.

2. Εξέλιξη των κινεζικών τιμών εξαγωγής στην Κοινότητα

(31) Παράλληλα με την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ, οι τιμές εξαγωγής του κινεζικού αργυραδάμαντα αυξήθηκαν προοδευτικά και πλησίασαν, κατά μέσο όρο, σε τιμή cif στα σύνορα της Κοινότητας, την ελάχιστη τιμή των 113,5 Ecu ανά μετρικό τόνο του προϊόντος υπό ξηρά μορφή. Πιο συγκεκριμένα, οι τιμές ανήλθαν από 86 Ecu το 1993 σε 111 Ecu ανά μετρικό τόνο του προϊόντος σε ξηρά μορφή το 1998. Αυτό δείχνει ότι, η ελάχιστη τιμή ενήργησε ως κίνητρο για την αύξηση της τιμής. Συνεπώς, είναι πιθανόν ότι η κατάργηση των μέτρων θα αντιστρέψει την κατάσταση και θα προκαλέσει μείωση των τιμών εξαγωγής.

3. Η επίπτωση του κινεζικού συστήματος εξαγωγικών αδειών

(32) Η κινεζική κυβέρνηση εισήγαγε το 1994 κανονιστικό σύστημα που συνίσταται σε ετήσια ποσόστωση εξαγωγών σε συνδυασμό με τα τέλη εξαγωγικής άδειας, το οποίο κάλυψε ορισμένα ορυκτά, συμπεριλαμβανομένου του αργυραδάμαντα. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, η εισαγωγή του συστήματος εξαγωγικών αδειών συνέπεσε με την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στον αργυραδάμαντα, και την ύπαρξη δασμών αντιντάμπινγκ στα άλλα καλυπτόμενα ορυκτά. Ο δηλωθείς σκοπός ήταν η σταθεροποίηση του όγκου εξαγωγών αργυραδάμαντα και άλλων ορυκτών, καθώς και η αποφυγή της μείωσης των τιμών εξαγωγής υπό την πίεση του εσωτερικού ανταγωνισμού. Πράγματι, αυτό είχε επίπτωση στην άνοδο των κινεζικών τιμών εξαγωγής στην Κοινότητα. Η ποσόστωση καταργήθηκε το 1998 και εισήχθη εκ νέου το 1999, ενώ τα τέλη εξαγωγικής άδειας εξακολουθήσαν να ισχύουν μετά την καθιέρωση της ποσόστωσης. Οι εξαγωγικές άδειες δημοπρατούνται και κατακυρώνονται στους πλειοδότες ή στους προσφέροντες τιμή άνω της μέσης τιμής.

(33) Το σύστημα εξαγωγικών αδειών τροποποιήθηκε επανειλημμένα σε σημαντικό βαθμό μετά την καθιέρωσή του, συμπεριλαμβανομένης της προσωρινής κατάργησης του συστήματος ποσοτώσεων το 1998. Ως εκ τούτου, εάν οι συνθήκες που επικρατούν στις διεθνείς αγορές ποικίλλουν ή θεωρηθεί ότι το πρόγραμμα δεν εκπληρώνει τους στόχους του, η κινεζική διοίκηση μπορεί να αποφασίσει να τροποποιήσει το σύστημα ή να καταργήσει εντελώς χωρίς προειδοποίηση. Αυτό με τη σειρά του μπορεί να οδηγήσει στη μείωση των τιμών εξαγωγής, ιδίως εάν καταργηθούν τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ.

(34) Εν πάση περιπτώσει, δεδομένου ότι, το σύστημα που περιγράφεται παραπάνω εφαρμόζεται αυτόνομα από τις αρχές της εξαγωγούσας χώρας, δεν θα πρέπει να επηρεάσει την απόφαση των κοινοτικών οργάνων σχετικά με την ανανέωση των μέτρων αντιντάμπινγκ στο πλαίσιο έρευνας που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού.

4. Κινεζική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και αποθέματα

(35) Δεν επιτεύχθηκε συνεργασία από κανένα Κινέζο παραγωγό αργυραδάμαντα. Οι κινεζικές αρχές και το CCCMC ενημερώθηκαν ότι, ελλείπει πλήρους συνεργασίας, οι απαντήσεις εκ μέρους διαφόρων ενδιαφερομένων μερών της Κίνας που ενέχονται στην επανεξέταση, θα θεωρηθούν ανεπαρκείς. Δεν υποβλήθηκαν πληροφορίες εντός της καθορισθείσας προθεσμίας. Η Επιτροπή αναγκάστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, να βασιστεί τα πορίσματα της όσον αφορά την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα και τα αποθέματα κινεζικού αργυραδάμαντα στα διαθέσιμα στοιχεία. Οι πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν προέρχονται από την έρευνα της αγοράς στον εν λόγω τομέα, πληροφορίες που υπέβαλε ένας σημαντικός παγκόσμιος έμπορος του εν λόγω προϊόντος καθώς και από δημόσιες πληροφορίες που λήφθηκαν από άλλες αρχές αρμόδιες για την έρευνα αντιντάμπινγκ.

(36) Σχετικά με το θέμα αυτό διαπιστώθηκε αύξηση της κινεζικής παραγωγικής ικανότητας αργυραδάμαντα καθώς και συγκέντρωση αποθεμάτων κατά την έρευνα που προκαλεί κίνδυνο αύξησης των κινεζικών εξαγωγών, πράγμα που θα αποτελούσε έναυσμα για ύφεση των τιμών σε παγκόσμιο επίπεδο. Πράγματι, η κινεζική παραγωγική ικανότητα αργυραδάμαντα ποιότητας κατάλληλης για την παρασκευή οξέων, αυξήθηκε κατά 26 % στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1998. Η αύξηση της παραγωγικής ικανότητας οδήγησε επίσης σε μειωμένη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας που υπολογίστηκε σε 59 % το 1998 για τον αργυραδάμαντα ποιότητας κατάλληλης για την παρασκευή οξέων. Διαπιστώθηκε ότι είχαν συγκεντρωθεί μεγάλες ποσότητες κινεζικών αποθεμάτων. Αυτό δημιουργεί μια ιδιαίτερα άστατη κατάσταση δεδομένου ότι, η κινεζική παραγωγή αργυραδάμαντα ποιότητας για την παρασκευή οξέων αντιπροσωπεύει περίπου 52 % της παγκόσμιας παραγωγής και οι κινεζικές εξαγωγές αντιστοιχούν σε 38 % της παγκόσμιας παραγωγής.

5. Συμπέρασμα σχετικά με την επανάληψη της πρακτικής ντάμπινγκ

(37) Λαμβάνοντας υπόψη ότι:

- διαπιστώθηκε ότι οι εξαγωγές αργυραδάμαντα στην Κοινοότητα, καταγωγής ΛΔΚ, πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ κατά την ΠΕ,
- η εξέλιξη των κινεζικών τιμών εξαγωγής cif εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ύπαρξη των υπό εξέταση μέτρων αντιντάμπινγκ και από το σύστημα εξαγωγικών αδειών που εισήγαγε και εφάρμοσε αυτόνομα η κυβέρνηση της ΛΔΚ,

— δεδομένης της πιθανής πρόσκαιρης φύσεως του συστήματος εξαγωγικών αδειών, το εν λόγω σύστημα δεν μπορεί να θεωρηθεί ως εγγύηση ότι θα διατηρηθούν οι τρέχουσες τιμές εξαγωγής,

— οι Κινέζοι παραγωγοί αργυραδάμαντα αύξησαν εντυπωσιακά την παραγωγική τους ικανότητα, συγκεντρώσαν τεράστια αποθέματα και επί του παρόντος έχουν πολύ χαμηλό επίπεδο χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας,

συνάγεται το συμπέρασμα ότι, υπάρχει πιθανότητα να συνεχιστεί η πρακτική ντάμπινγκ σε πολύ αυξημένες ποσότητες, εάν καταργηθούν τα μέτρα.

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(38) Από την έρευνα προέκυψε ότι, οι συνεργασθέντες κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσωπεύουν περισσότερο από 95 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος κατά την ΠΕ. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω παραγωγοί αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Στη συνέχεια, αναφέρονται ως κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

ΣΤ. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ ΑΡΓΥΡΑΔΑΜΑΝΤΑ

1. Κατανάλωση στην κοινοτική αγορά

(39) Η φαινόμενη κατανάλωση υπολογίστηκε με βάση τον συνδυασμένο όγκο των πωλήσεων που πραγματοποίησε προς μη συνδεδεμένα μέρη στην κοινοτική αγορά ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, τις πληροφορίες για τον όγκο των συνολικών εισαγωγών από την ΛΔΚ που αναφέρονται στα ερωτηματολόγια των εξαγωγέων/εμπόρων, τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, όπως αναφέρονται από την Eurostat, καθώς και τα στοιχεία των εθνικών στατιστικών γραφείων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας όσον αφορά τα στοιχεία για τις εισαγωγές πριν από το 1995.

(40) Οι πωλήσεις των κοινοτικών παραγωγών σε συνδεδεμένα μέρη που μεταποιούν τον αργυραδάμαντα σε εσωτερικό επίπεδο, θεωρήθηκε ότι πραγματοποιούνται στη δεσμευμένη αγορά και, συνεπώς, εξαιρέθηκαν από την εκτίμηση της κοινοτικής κατανάλωσης και, γενικότερα, της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το συμπέρασμα αυτό συνήχθη βάσει του γεγονότος ότι, ο αργυραδάμαντας που προορίζεται για τη δεσμευμένη αγορά δεν ήταν ανταγωνιστικός προς τον αργυραδάμαντα που ήταν διαθέσιμος στην Κοινοότητα και ότι, οι πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος στα συνδεδεμένα μέρη πραγματοποιήθηκαν σε τιμές μεταβίβασης.

(41) Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι, ορισμένες εισαγωγές, καταγωγής Ναμίμπια και Νότιας Αφρικής, θα πρέπει να εξαιρεθούν από τον υπολογισμό της κατανάλωσης δεδομένου ότι, οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν προς χρήση στην Κοινοότητα που είναι συνδεδεμένοι με τους εν λόγω εξαγωγείς και, συνεπώς, πραγματοποιήθηκαν στη δεσμευμένη αγορά.

- (42) Διαπιστώθηκε ότι, και οι δύο χώρες εξήγαγαν το εν λόγω προϊόν τόσο σε συνδεδεμένες όσο και σε μη συνδεδεμένες εταιρείες. Επιπλέον, τα συνδεδεμένα μέρη στην Κοινότητα αγόρασαν επίσης το υπό εξέταση προϊόν από μη συνδεδεμένες πηγές. Δεδομένου ότι δεν υπήρχε σαφής διαχωρισμός μεταξύ των δύο αυτών τύπων πωλήσεων, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, όλες οι εισαγωγές θα πρέπει να συμπεριληφθούν στον υπολογισμό της κοινοτικής κατανάλωσης.
- (43) Με βάση αυτά τα στοιχεία, η κατανάλωση στην κοινοτική αγορά εξελίχθηκε από περίπου 284 300 τόνους το 1993, σε 392 700 τόνους το 1994, σε 400 900 τόνους το 1995, σε 470 700 τόνους το 1996, σε 491 800 τόνους το 1997 και σε 496 200 τόνους το 1998. Η κατανάλωση αργυραδάμαντα στην Κοινότητα αυξήθηκε κατά 75 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ιδίως στο διάστημα μεταξύ 1993 και 1994 (+ 38 %) και στο διάστημα μεταξύ 1995 και 1996 (+ 17 %). Η εν λόγω αύξηση της κατανάλωσης σχετίζεται με τις εξελίξεις της ζήτησης για αργίλιο και με την αυξημένη ζήτηση φθοράνθρακα (ψυκτικά μέσα) καθώς και με τις ειδικές τους ανάγκες αργυραδάμαντα. Αυτή η αύξηση οφείλεται επίσης στην ανάπτυξη νέων εφαρμογών για την κατάντη παραγωγή αργυραδάμαντα.

2. Εισαγωγές από την εν λόγω χώρα

α) Όγκος των εισαγωγών, ποσοστό των εισαγωγών και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (44) Ο όγκος των εισαγωγών αργυραδάμαντα, καταγωγής ΛΔΚ, αυξήθηκε σημαντικά από περίπου 60 400 τόνους το 1993, σε 62 900 τόνους το 1994, σε 68 500 τόνους το 1995, σε 109 300 τόνους το 1996, σε 128 800 τόνους το 1997 και σε 155 200 τόνους το 1998. Οι κινεζικές εισαγωγές αργυραδάμαντα στην Κοινότητα αυξήθηκαν συνεχώς κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά περίπου 157 %, δηλαδή με ταχύτερο ρυθμό από ό,τι η κατανάλωση στην Κοινότητα.
- (45) Το μερίδιο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ στις συνολικές εισαγωγές αργυραδάμαντα στην Κοινότητα, κυμάνθηκε μεταξύ 26,7 % και 50,6 %. Το υψηλότερο μερίδιο των εισαγωγών σημειώθηκε κατά την ΠΕ.
- (46) Το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ μεταβλήθηκε από 21,3 % το 1993, σε 16 % το 1994, σε 17,1 % το 1995, σε 23,2 % το 1996, σε 26,2 % το 1997 και σε 31,3 % το 1998. Αυτό ισοδυναμεί με συνολική αύξηση 10 μονάδων κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η μείωση του μεριδίου αγοράς το 1994 και το 1995 μπορεί να εξηγηθεί από την εισαγωγή των μέτρων αντιντάμπινγκ τον Μάρτιο 1994 και από το κινεζικό σύστημα εξαγωγικών αδειών που εισήχθη τον Απρίλιο 1994.

β) Εξέλιξη των τιμών και συμπεριφορά ως προς τις τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

i) Εξέλιξη τιμών

- (47) Σύμφωνα με τις απαντήσεις των εξαγωγέων/εμπόρων στο ερωτηματολόγιο διαπιστώθηκε ότι, οι τιμές του κινεζικού αργυραδάμαντα αυξήθηκαν κατά 29 % μεταξύ του 1993 και της ΠΕ και έφθασαν σε ένα επίπεδο, σε βάση τιμών cif στα σύνορα της Κοινοτητας, το οποίο ήταν λίγο χαμηλό-

τερο από το επίπεδο της ελάχιστης τιμής 113,5 ευρώ/τόνο. Ειδικότερα, μεταξύ του 1993 και του 1997, οι τιμές κινεζικού αργυραδάμαντα αυξήθηκαν συνεχώς από 86,06 Ecu/τόνο σε 114,58 Ecu/τόνο. Η μείωση των κινεζικών τιμών μεταξύ του 1997 και 1998 συνέπεσε με την κατάργηση των εξαγωγικών ποσοστώσεων της Κίνας οι οποίες οδήγησαν σε γενική μείωση των κινεζικών τιμών εξαγωγής προς όλες τις εξαγωγικές αγορές.

ii) Συμπεριφορά ως προς τις τιμές

- (48) Για να εξετασθεί η συμπεριφορά ως προς τις τιμές των κινεζικών εισαγωγών κατά την ΠΕ, πραγματοποιήθηκε σύγκριση των τιμών με βάση τις μέσες τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και των μέσων τιμών πώλησης των συνεργαζόμενων Κινέζων εξαγωγέων/εμπόρων και εμπόρων εκτός της ΕΚ προς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Κοινότητα, προσαρμοσμένες στο ίδιο επίπεδο εμπορίου.
- (49) Οι κινεζικές τιμές κατά την περίοδο αυτή ήταν χαμηλότερες κατά περιθώριο περίπου 12 % από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι, το περιθώριο των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές στην προηγούμενη έρευνα ανερχόταν σε 41 %.

3. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

α) Παραγωγή

- (50) Η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 32 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, από περίπου 276 000 τόνους το 1993 σε περίπου 363 800 τόνους το 1998. Το 1995 έφθασαν στο υψηλότερο σημείο τους με 372 300 τόνους.

β) Παραγωγική ικανότητα

- (51) Η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υπολογίστηκε με βάση την ικανότητα επεξεργασίας της πρώτης ύλης, που αποτελεί την κυριότερη δυσκολία της παραγωγής αργυραδάμαντα. Η παραγωγική ικανότητα μειώθηκε από 518 000 τόνους το 1993 σε 502 000 τόνους το 1998 που ισοδυναμεί με μείωση 3 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

γ) Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (52) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας του κοινοτικού κλάδου αυξήθηκε από 53 % το 1993 σε 60 % το 1994, σε 72 % το 1995, σε 68 % το 1996 και 1997, και σε 72 % το 1998. Τα χαμηλά επίπεδα του 1993 και 1994 εξηγούνται από τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως καθορίστηκε στην προηγούμενη έρευνα. Μόνον μετά το 1994 άρχισαν τα μέτρα αντιντάμπινγκ να έχουν αποτελέσματα που επέτρεψαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να λειτουργεί με τα υψηλότερα επίπεδα χρησιμοποίησης της παραγωγικής του ικανότητας.

δ) Όγκος πωλήσεων

- (53) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην Κοινότητα αυξήθηκαν από περίπου 120 000 τόνους το 1993 σε περίπου 189 000 τόνους το 1998. Η αύξηση των πωλήσεων ήταν ιδιαίτερα αξιοσημείωτη το 1995, όταν ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε τις πωλήσεις του σε 191 600 τόνους μειώνοντας τις τιμές του σε μια προσπάθεια να διατηρήσει το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς.

ε) Μερίδιο αγοράς

- (54) Το μερίδιο που κατέχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας μειώθηκε από 42,1 % το 1993 σε 38,1 % το 1998, με μεγαλύτερη αύξηση το 1995. Το μερίδιο της αγοράς 47,8 % που επιτεύχθηκε το 1995 αντιστοιχεί σε γενική μείωση των εισαγωγών στην Κοινότητα αυτό το έτος ως συνέπεια των χαμηλών τιμών που επέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σε βάρος της αποδοτικότητάς του. Μετά το 1995, το μερίδιο αγοράς μειώθηκε κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες σε σύγκριση με το 1993.

στ) Εξέλιξη τιμών

- (55) Η μέση τιμή των πωλήσεων αργυραδάμαντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας μειώθηκε μεταξύ του 1993 και του 1995 και αυξήθηκε γενικά μεταξύ του 1995 και 1998 με υψηλότερη αύξηση το 1997. Το χαμηλό επίπεδο των τιμών το 1995 οφείλεται στην στρατηγική που εφήρμοσε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως περιγράφεται ανωτέρω, σε μια προσπάθεια να διατηρήσει το μερίδιο της αγοράς μειώνοντας το επίπεδο των τιμών του. Μεταξύ του 1995 και του 1997, αυξήθηκε το επίπεδο των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, και αυτό συνέπεσε με την σταθερή αύξηση των κινεζικών τιμών και της ζήτησης αργυραδάμαντα. Μεταξύ του 1997 και του 1998, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν ελαφρά παράλληλα με τη μείωση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών.

ζ) Αποδοτικότητα

- (56) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφρασμένη σε ποσοστό των καθαρών πωλήσεων, αυξήθηκε από - 11,8 % το 1993 σε 0,9 % το 1998.

η) Απασχόληση

- (57) Η απασχόληση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 696 απασχολούμενους το 1993 σε 689 απασχολούμενους το 1998.

θ) Αποθέματα

- (58) Τα αποθέματα των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκαν σταθερά από περίπου 50 000 τόνους το 1993 σε 28 400 τόνους το 1998 που ισοδυναμεί με μείωση 43 %. Τα αποθέματα αντιστοιχούσαν στο 18 % της παραγωγής το 1993 και στο 8 % το 1998.

ι) Επενδύσεις

- (59) Οι συνολικές επενδύσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τον αργυραδάμαντα, αυξήθηκαν από περίπου 2,2 εκατομμύρια Ecu το 1993 σε 9,4 εκατομμύρια Ecu το 1998.

ια) Συμπέρασμα

- (60) Μετά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ το 1994, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε γενικά. Καταβλήθηκαν συνεχείς προσπάθειες για την ορθολογική διαχείριση της διαδικασίας παραγωγής και έγιναν νέες επενδύσεις. Ωστόσο, παρόλο που η κατάσταση βελτιώθηκε συνολικά, η περίοδος ισχύος των μέτρων δεν επέτρεψε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακτήσει πλήρως από τις προηγούμενες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ειδικότερα σε ό,τι αφορά την αποδοτικότητα. Όντως, η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε αρνητική μεταξύ του 1993 και του 1997. Από το 1997 και μετέπειτα, η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου βελτιώθηκε, και αυτό συνέπεσε με την γενικότερη βελτίωση των τιμών πωλήσεων στην Κοινότητα και της παραγωγικότητάς του. Ωστόσο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής βρίσκεται ακριβώς πάνω από το νεκρό σημείο του κύκλου εργασιών και τα οικονομικά του αποτελέσματα βρίσκονται σαφώς κάτω από εκείνα που μπορεί να επιτύχει αυτός ο τύπος βιομηχανίας υπό κανονικές συνθήκες αγοράς.

- (61) Συνάγεται επομένως το συμπέρασμα ότι, παρόλο που η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής βελτιώθηκε μετά τη θέσπιση των μέτρων αντιντάμπινγκ, δεν έχει ανακτήσει πλήρως και συνεχίζει να βρίσκεται σε επισφαλή κατάσταση.

4. Επιπτώσεις των εν λόγω εισαγωγών

- (62) Η έρευνα έδειξε ότι, παρά την επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ τον Μάρτιο 1994, οι κινεζικές εξαγωγές στην αγορά της Κοινότητας συνέχισαν να αυξάνονται. Όντως, οι εισαγωγές αργυραδάμαντα από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 157 % μεταξύ του 1993 και του 1998 και το μερίδιο της κοινοτικής αγοράς αυξήθηκε από 21,3 % σε 31,3 %. Κατά την ίδια περίοδο, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 58 % αλλά έχασαν μερίδιο της αγοράς προς όφελος των κινεζικών εισαγωγών. Το μερίδιο που κατέχουν στην κοινοτική αγορά μειώθηκε από 42,1 % σε 38,1 %.

- (63) Όσον αφορά τις τιμές, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκαν κατά 29 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυτή η εξέλιξη των τιμών πρέπει να εξετασθεί σε σχέση με την εισαγωγή των μέτρων αντιντάμπινγκ τον Μάρτιο 1994 και την εφαρμογή του κινεζικού συστήματος εξαγωγικών αδειών που εισήχθη το 1994 και το οποίο συνέβαλε στην αύξηση των κινεζικών τιμών παγκοσμίως. Η αύξηση των τιμών είναι σημαντικότερη από το 1996, πράγμα που συνέπεσε με τη βελτίωση των τιμών πωλήσεων και τη μείωση των ζημιών που προέκυψαν για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(64) Τον Ιούλιο του 1998, το υπουργείο εξωτερικού εμπορίου και οικονομικής συνεργασίας (MOFTEC) κατήργησε τις εξαγωγικές ποσοτώσεις διατηρώντας μόνο τα τέλη εξαγωγικών αδειών. Παράλληλα με αυτό, οι κινεζικές τιμές μειώθηκαν, ιδίως κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1998 και του 1999, αποδεικνύοντας ότι υπήρχε η δυνατότητα μείωσης των τιμών κινεζικού αργυραδάμαντα στην περίπτωση κατάργησης των μέτρων αντιντάμπινγκ.

5. Όγκοι εισαγωγών και τιμές εισαγωγών άλλων τρίτων χωρών

(65) Ο όγκος εισαγωγών αργυραδάμαντα από άλλες τρίτες χώρες αυξήθηκε κατά 46 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 104 100 τόνους περίπου το 1993 σε 151 700 τόνους το 1998. Ωστόσο, το μερίδιο αγοράς των προαναφερομένων χωρών μειώθηκε συνολικά μεταξύ του 1993 και του 1998 από 36,6 % σε 30,6 %.

(66) Όσον αφορά τις τιμές αυτών των άλλων χωρών εξαγωγής, σημειώνεται ότι αυξήθηκαν κατά 20 % μεταξύ του 1993 και του 1998. Ωστόσο, παρέμειναν κατά μέσο όρο χαμηλότερες από τις κινεζικές τιμές με εξαίρεση το Μαρόκο. Στην περίπτωση της Ναμίμπια και της Νότιας Αφρικής, το γεγονός ότι, οι μέσες τιμές εξαγωγής είναι χαμηλότερες από τις κινεζικές τιμές, θα πρέπει να εξετασθεί σε σχέση με το γεγονός ότι, μέρος των εξαγωγών προς την Κοινότητα πραγματοποιούνται σε συνδεδεμένους κοινοτικούς χρήστες, πιθανώς σε τιμές μεταβίβασης. Όσον αφορά την Κίνα και το Μεξικό, οι τιμές του αργυραδάμαντα φαίνεται ότι αντανάκλουν το γεγονός ότι, ο αργυραδάμας περιέχει μεγαλύτερο ποσοστό ξένων προσμίξεων, οπότε και διατίθεται σε χαμηλότερες τιμές εφόσον αυτό σημαίνει συμπληρωματικό κόστος για τους χρήστες.

(67) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι οι εισαγωγές αργυραδάμαντα από άλλες τρίτες χώρες είχαν περιορισμένες επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, αυτό δείχνει ότι οι Κινέζοι εξαγωγείς ήταν σε θέση να βελτιώσουν σημαντικά τη θέση τους στην Κοινότητα σε βάρος όχι μόνο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αλλά επίσης και άλλων τρίτων χωρών.

Z. ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΝΕΧΙΣΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

(68) Για να εξετασθούν οι πιθανές επιπτώσεις της λήξεως ισχύος των μέτρων, εξετάστηκαν οι ακόλουθοι παράγοντες: η κατάσταση της βιομηχανίας αργυραδάμαντα στη ΛΔΚ, η συμπεριφορά των κινεζικών εισαγωγών αργυραδάμαντα σε άλλες τρίτες χώρες και οι ενδεχόμενες συνέπειες της κατάργησης των μέτρων αντιντάμπινγκ στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

1. Ανάλυση της κατάστασης της βιομηχανίας αργυραδάμαντα στη ΛΔΚ

α) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, αποθέματα

(69) Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι, η παραγωγή και η παραγωγική ικανότητα αργυραδάμαντα στη ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, φτάνοντας σε επίπεδα πολύ υψηλότερα από την παγκόσμια ετήσια κατανάλωση. Προβλήθηκε περαιτέρω ο ισχυρισμός ότι, αν καταργηθούν τα

μέτρα, υπάρχει απειλή να αυξηθούν περαιτέρω οι κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(70) Οι Κινέζοι εξαγωγείς/έμποροι ισχυρίστηκαν ότι, δεν φαίνεται πιθανό να αυξηθούν οι εξαγωγές αργυραδάμαντα προς την Κοινότητα αν καταργηθούν τα μέτρα, λαμβανομένων υπόψη της αύξησης της εγχώριας κατανάλωσης και των ελέγχων που επιβάλλουν οι κινεζικές αρχές στην παραγωγή και στην παραγωγική ικανότητα.

(71) Ορισμένοι κοινοτικοί χρήστες ισχυρίστηκαν ότι, το τρέχον επίπεδο παραγωγής και παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ κατά την ΠΕ, δεν αποτελούσε απειλή για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεδομένου ότι είχε αυξηθεί η εσωτερική κατανάλωση, άλλες τρίτες χώρες οι οποίες δεν αγόραζαν παραδοσιακά από τη ΛΔΚ, όπως η Ινδία, είχαν αρχίσει να εισάγουν κινεζικό αργυραδάμαντα και αναμενόταν ότι οι κινεζικές εξαγωγές θα επικεντρώνονταν στην αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής (εφεξής ΗΠΑ), δεδομένης της αναμενόμενης αύξησης της ζήτησης σ' αυτήν την αγορά.

(72) Σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες και όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 36, θα πρέπει να αναφερθεί ότι, η παραγωγή και η παραγωγική ικανότητα της Κίνας αυξήθηκαν σταθερά κατά την υπό εξέταση περίοδο. Έτσι, η παραγωγική ικανότητα της Κίνας αυξήθηκε από 1,9 εκατομμύρια τόνους το 1993 σε 2,4 εκατομμύρια τόνους το 1998. Η παραγωγή αυξήθηκε από 0,8 εκατομμύρια τόνους σε 1,4 εκατομμύρια τόνους κατά την ίδια χρονική περίοδο. Παράλληλα, ήταν χαμηλή η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, που υπολογίστηκε σε 59 % το 1998. Η εγχώρια κατανάλωση στην Κίνα υπολογίζεται σε περίπου 300 000 ετησίως. Επιπλέον, κατά την ίδια περίοδο, δημιουργήθηκαν σημαντικά αποθέματα στην Κίνα.

(73) Με αυτήν την τεράστια παραγωγική ικανότητα και την πιθανή κατάργηση του κινεζικού συστήματος αδειών, υπάρχει το ενδεχόμενο να επαναληφθούν οι εισαγωγές σε μεγάλες ποσότητες, υψηλότερες από τις σημερινές, κινεζικού αργυραδάμαντα που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ προς την αγορά της Κοινότητας στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ.

β) Κινεζικό σύστημα εξαγωγικών αδειών

(74) Όπως αναφέρεται ήδη στην αιτιολογική σκέψη 32, τον Απρίλιο του 1994, οι κινεζικές αρχές εισήγαγαν ένα σύστημα έκδοσης αδειών που συνίστατο σε ετήσια εξαγωγική ποσόστωση σε συνδυασμό με ένα τέλος εξαγωγικών αδειών για τις κινεζικές εξαγωγές αργυραδάμαντα.

(75) Το σύστημα τροποποιήθηκε τα τελευταία χρόνια, η εξαγωγική ποσόστωση καταργήθηκε στα μέσα του 1998, και έτσι, από το δεύτερο εξάμηνο του 1998, εξακολούθησε να ισχύει μόνο το τέλος εξαγωγικών αδειών. Στις αρχές του 1999, οι κινεζικές αρχές επανεισήγαγαν την ποσόστωση. Το 1998, το τέλος εξαγωγικών αδειών ήταν περίπου 20,3 Ecu ανά τόνο κατά μέσον όρο. Αυτό σημαίνει ότι, αν γίνονται εξαγωγές στην τιμή των 113,5 Ecu, η πραγματική τιμή εξαγωγής, χωρίς τέλος εξαγωγικής αδειας, θα ήταν 93,2 Ecu.

(76) Ο αιτών ισχυρίστηκε ότι, το κινεζικό σύστημα αδειών μπορούσε να καταργηθεί σύντομα, πράγμα που σημαίνει ότι υπάρχουν φόβοι ότι θα αυξηθούν οι κινεζικές εξαγωγές αργυραδάμαντα προς την Κοινότητα σε χαμηλότερες τιμές, αν λήξει η ισχύς των μέτρων αντιντάμπινγκ.

(77) Οι Κινέζοι εξαγωγείς/έμποροι ισχυρίστηκαν ότι, το σύστημα αδειών προοριζόταν για να προστατευτούν οι πόροι αργυραδάμαντα και να εξασφαλίζονται η σταθερότητα και η αξιοπιστία στην αγορά αργυραδάμαντα και ότι δεν υπήρχε κανένας λόγος να υποθεθεί ότι το σύστημα επρόκειτο να καταργηθεί σύντομα. Ισχυρίστηκαν περαιτέρω ότι, αν δεν συνεχισθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ, δεν επρόκειτο να αρθεί το σύστημα αδειών.

(78) Θεωρήθηκε ότι ήταν εντελώς υποθετική η πρόβλεψη των μελλοντικών εξελίξεων του συστήματος αδειών. Ωστόσο, η ανάλυση του κινεζικού συστήματος αδειών δείχνει ότι αυτό το σύστημα έχει τροποποιηθεί πολλές φορές μετά τη θέσπισή του, και οι τροποποιήσεις αυτές συμπεριλαμβάνουν κατάργηση της εξαγωγικής ποσόστωσης το 1998. Επιπλέον, το σημαντικό ύψος του κινεζικού τέλους εξαγωγικών αδειών αποδεικνύει την δυνατότητα που έχουν οι Κινέζοι παραγωγοί αργυραδάμαντα, να πωλούν σε πολύ χαμηλές τιμές. Επιπλέον, η ύπαρξη ενός συστήματος εξαγωγικών αδειών που έχει σχεδιασθεί και διαχειρίζεται κυβέρνηση τρίτης χώρας για την διατήρηση των πόρων, δεν μπορεί να θεωρηθεί αξιόπιστη βάση για να συναχεται το συμπέρασμα σχετικά με το αν θα συνεχισθεί ή όχι το ζημιόγνο ντάμπινγκ.

γ) *Εξέλιξη των κινεζικών τιμών εξαγωγής προς την Κοινότητα*

(79) Τα μέτρα αντιντάμπινγκ φαίνεται ότι οδήγησαν σε προοδευτική αύξηση των τιμών εξαγωγής που εφαρμόζουν οι Κινέζοι εξαγωγείς. Επομένως, η κατάργηση των μέτρων θα αντιστρέψει την κατάσταση και θα οδηγήσει σε μείωση των τιμών εξαγωγής, όπως φαίνεται από την εμπειρία του 1998 και το σημαντικό ύψος του κινεζικού τέλους εξαγωγικών αδειών.

(80) Επιπλέον, διαπιστώθηκαν το 1998 πολλές περιπτώσεις κατά τις οποίες οι χρήστες αγόρασαν κινεζικό αργυραδάμαντα κάτω από την ελάχιστη τιμή και είχαν, επομένως, υποχρεωθεί να καταβάλουν τον δασμό αντιντάμπινγκ.

2. Ενδεχόμενες συνέπειες της κατάργησης των μέτρων αντιντάμπινγκ στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

(81) Καταρχήν, σημειώνεται ότι μετά την ΠΕ, ένας από τους αιτούντες κοινοτικούς παραγωγούς σταμάτησε την παραγωγή του αργυραδάμαντα όταν έχασε το μεγαλύτερο πελάτη του λόγω του κινεζικού ανταγωνισμού. Το γεγονός ότι αυτό έλαβε χώρα σε μία εποχή κατά την οποία ίσχυαν μέτρα αντιντάμπινγκ, αποδεικνύει τη δυνατότητα να προκληθεί περαιτέρω ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ.

(82) Δεύτερον, η έρευνα έδειξε ότι ακόμα και με την εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υπόκεινται σε πίεση από τις εν λόγω εισαγωγές. Αναμένεται ότι ελλείψει μέτρων, οι τιμές, οι οποίες όπως έδειξε η έρευνα επηρεάστηκαν θετικά από τα μέτρα αντιντάμπινγκ, θα αρχίσουν να μειώνονται και θα συνεχισθεί η εφαρμογή τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές σε υψηλότερα επίπεδα. Η δυνατότητα μείωσης των κινεζικών τιμών αντανακλάται στα ποσά που καταβάλλονται για το τέλος εξαγωγικών αδειών, το οποίο ανερχόταν σε 20,3 Ecu κατά μέσο όρο το 1998. Όταν αφαιρείται αυτό το ποσό από την τιμή εξαγωγής, το περιθώριο των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές υπολογίζεται σε 26,7 %. Αναμένεται ότι αυτές οι χαμηλότερες τιμές από τις κοινοτικές καταλήγουν σε σοβαρές ζημιές για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(83) Τρίτον, αναμένεται ότι αν δεν εφαρμόζονται μέτρα αντιντάμπινγκ, θα εμφανισθούν στην αγορά της Κοινότητας μεγάλες ποσότητες εισαγωγών αργυραδάμαντα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, σε χαμηλές τιμές. Οι κοινοτικοί παραγωγοί θα χάσουν τότε ενδεχομένως περισσότερους όγκους πωλήσεων και μεριδίου αγοράς προς όφελος των κινέζων εξαγωγέων.

3. Συμπέρασμα για το ενδεχόμενο συνέχισης της ζημίας

(84) Λαμβάνοντας υπόψη ότι:

— οι Κινέζοι παραγωγοί αργυραδάμαντα είχαν αυξήσει σημαντικά την παραγωγική τους ικανότητα, είχαν δημιουργήσει μεγάλα αποθέματα και είχαν χαμηλά επίπεδα χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού,

— η εξέλιξη των κινεζικών τιμών εξαγωγής cif επηρεάστηκε σημαντικά από τα μέτρα αντιντάμπινγκ και την ύπαρξη ενός συστήματος εξαγωγικών αδειών που επιβλήθηκε από την κυβέρνηση της ΛΔΚ. Αυτό το σύστημα δεν μπορεί να θεωρηθεί ως εγγύηση για το ότι θα διατηρηθούν οι τιμές εξαγωγής αν δεν εφαρμόζονται μέτρα αντιντάμπινγκ,

— οι τιμές που θα επιβάλουν οι Κινέζοι εξαγωγείς στην περίπτωση που καταργηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι πιθανώς πολύ χαμηλές ειδικότερα αν ληφθεί υπόψη το ύψος του τέλους που καταβάλλεται για την έκδοση αδειας εξαγωγής, το οποίο δείχνει ότι υπάρχει ισχυρό ενδεχόμενο να συνεχισθεί η εφαρμογή τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές,

— η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι ακόμα επισφαλής,

— το γεγονός ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, διαπιστώθηκε ότι οι χρήστες στην Κοινότητα αγόραζαν κινεζικό αργυραδάμαντα σε τιμές χαμηλότερες από την ελάχιστη τιμή εισαγωγής,

συναχεται το συμπέρασμα ότι, η ζημία που έχει προκληθεί από τις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θα συνεχισθούν πιθανώς αν λήξει η ισχύς των μέτρων και η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί ακόμη περισσότερο σ' αυτήν την περίπτωση.

Η. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (85) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν μπορούσε να συναχθεί σαφώς το συμπέρασμα ότι, η διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα ήταν αντίθετη προς τα συμφέροντα της Κοινότητας. Ο καθορισμός των συμφερόντων της Κοινότητας στηρίχθηκε σε εξέταση όλων των διαφόρων συμφερόντων συνολικά, δηλαδή των συμφερόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων καθώς και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.
- (86) Θα πρέπει να υπενθυμισθεί ότι, στην προηγούμενη έρευνα, η θέσπιση των μέτρων αντιντάμπινγκ που συνίστατο σε ελάχιστη τιμή, είχε θεωρηθεί ότι δεν ήταν αντίθετη προς τα συμφέροντα της Κοινότητας. Σημειώνεται ότι, η τρέχουσα έρευνα είναι μία επανεξέταση η οποία απαιτεί ανάλυση της κατάστασης στην οποία ισχύουν ήδη μέτρα αντιντάμπινγκ. Συνεπώς, το χρονοδιάγραμμα και η φύση της τρέχουσας έρευνας επιτρέπουν να γίνει αξιολόγηση των ενδεχομένως αρνητικών αθέμιτων επιπτώσεων που μπορούν να έχουν τα υπό επανεξέταση μέτρα αντιντάμπινγκ.
- (87) Για να εξετασθεί η ενδεχόμενη επίπτωση της συνέχισης ή της μη συνέχισης των μέτρων, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες υπό μορφή ερωτηματολογίων από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται ανωτέρω. Κανένας εισαγωγέας δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Εννέα χρήστες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

1. Τα συμφέροντα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (88) Η έρευνα έδειξε ότι, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επωφελήθηκε από τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ. Τα τελευταία χρόνια, κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες να βελτιώσει την παραγωγικότητά του μέσω της ορθολογικής διαχείρισης. Έτσι, η παραγωγικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 33 %, κατά την υπό εξέταση περίοδο, και πραγματοποιήθηκαν επενδύσεις συνεχώς καθόλη την περίοδο. Το επίπεδο των επενδύσεων ήταν ιδιαίτερα υψηλό το 1998, πράγμα που δείχνει ότι, αυτός ο βιομηχανικός κλάδος είναι βιώσιμος και αποφασισμένος να παραμείνει σε λειτουργία.
- (89) Ωστόσο, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι ακόμα δυσχερής, ιδίως σε ό,τι αφορά την αποδοτικότητα. Σ' αυτό το πλαίσιο, οποιαδήποτε αλλαγή του εμπορικού περιβάλλοντος του υπό εξέταση προϊόντος μπορεί να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στην κατάσταση του βιομηχανικού κλάδου αργυραδάμαντα.
- (90) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρήθηκε ότι αν δεν συνεχισθούν τα μέτρα, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής θα επιδεινωθεί. Η συνέχιση των μέτρων θα είναι, επομένως, προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

2. Συμφέροντα των εισαγωγέων

- (91) Κανένας από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς δεν απάντησε στα ερωτηματολόγια. Η άρνηση συνεργασίας μπορεί να αποτελεί ένδειξη ότι, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν τον Μάρτιο 1994, δεν είχαν σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στους εισαγωγείς. Αυτό υποστηρίζεται από

το γεγονός ότι, οι εισαγωγείς από τη ΛΔΚ συνέχισαν να αυξάνονται κατά την υπό εξέταση περίοδο και έτσι οι εισαγωγείς ήταν σε θέση να συνεχίσουν να προμηθεύονται από τη ΛΔΚ.

- (92) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται, επομένως, το συμπέρασμα ότι, η συνέχιση των μέτρων δεν θα καταλήξει σε επιδείνωση της οικονομικής τους κατάστασης στο μέλλον.

3. Τα συμφέροντα της βιομηχανίας χρήστριας

α) Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (93) Ο αργυραδάμας είναι μια βασική πρώτη ύλη για μεγάλο αριθμό προϊόντων των επομένων σταδίων παραγωγής με πολύ υψηλή προστιθέμενη αξία. Το πρώτο στάδιο μεταποίησης αργυραδάμαντα είναι η παραγωγή υδροφθορικού οξέος (εφεξής «HF») το οποίο με τη σειρά του χρησιμοποιείται για την παραγωγή φθορανθράκων (συντελεστές παραγωγής ψυκτικών μέσων, διαλυτικών, αφρωδών πλαστικών), φθοριδίου του αργιλίου (για την παραγωγή αλουμινίου) και άλλων χημικών παραγώγων.

β) Στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από συνεργαζόμενα μέρη

- (94) Το 1998, οι συνεργαζόμενοι χρήστες αγόρασαν το σύνολο των εισαγωγών αργυραδάμαντα από τη ΛΔΚ και περίπου το 80 % των πωλήσεων αργυραδάμαντα πραγματοποιήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (95) Το 1998, αυτές οι συνεργαζόμενες εταιρείες αντιπροσώπευαν κύκλο εργασιών 26 465 εκατομμύρια Ecu από τα οποία τα 682 εκατομμύρια Ecu (2,6 %) αφορούσαν εφαρμογές παραγώγων αργυραδάμαντα. Η βιομηχανία χρήστρια αργυραδάμαντα συνίσταται σε μικρές, μεσαίου μεγέθους και μεγάλες εταιρείες οι οποίες πραγματοποίησαν σημαντικές επενδύσεις το 1998. Η μέση σταθμισμένη αποδοτικότητα του τομέα παραγώγων αργυραδάμαντα αυξήθηκε από 3,7 % το 1996 σε 6,3 % το 1998.
- (96) Η έρευνα έδειξε ότι, ο αργυραδάμας αντιπροσωπεύει το 30 % περίπου του συνολικού κόστους της παραγωγής HF και μεταξύ 5 % έως 20 % παραγώγων υδροφθορικού οξέος.

γ) Επιχειρήματα που προέβλεψαν οι χρήστες

ι) Εξάρτηση από τις εισαγωγές

- (97) Ορισμένοι χρήστες ισχυρίστηκαν ότι, η διατήρηση των μέτρων είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα της Κοινότητας δεδομένου ότι, οι χρήστες εξαρτώνται από τις εισαγωγές λόγω της περιορισμένης παραγωγικής ικανότητας που είναι διαθέσιμη στην Κοινότητα. Ως προς αυτό, προέβλεψαν το επιχείρημα ότι, η συνέχιση των μέτρων αντιντάμπινγκ θα δημιουργήσει ελλιπή εφοδιασμό στην Κοινότητα ενώ αυξάνεται η ζήτηση αργυραδάμαντα λόγω του συνδυασμού των τεχνολογικών και κανονιστικών εξελίξεων.

- (98) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν αμφισβήτησε το ότι, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες είναι αναγκαίες για να καλύπτεται η ζήτηση αργυραδάμαντα στην Κοινότητα. Ισχυρίστηκε ότι, στόχος των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν είναι να κρατήσουν τις εισαγωγές έξω από την αγορά της Κοινότητας αλλά, να εξασφαλίζουν την εφαρμογή θεμιτών τιμών σ' αυτές τις εισαγωγές.
- (99) Η έρευνα έδειξε ότι, τα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν εμπόδισαν την είσοδο των κινεζικών εισαγωγών στην αγορά της Κοινότητας. Έτσι, μεταξύ του 1994 και του 1998, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 146 %, ακολουθώντας την αύξηση της ζήτησης αργυραδάμαντα. Παράλληλα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε επίσης τις πωλήσεις του κατά 58 %.
- (100) Με βάση τα ανωτέρω, η διατήρηση των μέτρων δεν φαίνεται να εμποδίζει τον εφοδιασμό των χρηστών από τη ΛΔΚ, ενώ η διατήρηση ενός δικτύου ασφαλείας θα βοηθήσει τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στο να ανακτήσει πλήρως από τη ζημία που έχει υποστεί. Από τα ανωτέρω, δεν φαίνεται επίσης πιθανός ο ελλιπής εφοδιασμός στην περίπτωση που διατηρηθούν τα μέτρα αντιντάμπινγκ.
- ii) Μειονεκτήματα ανταγωνισμού
- (101) Ορισμένοι χρήστες ισχυρίστηκαν ότι, τα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν στον κινεζικό αργυραδάμαντα θα οδηγήσουν σε τεχνητά υψηλές τιμές αυτού του προϊόντος στην Κοινότητα και θα εκθέσουν τους χρήστες αργυραδάμαντα σε μειονεκτική ανταγωνιστική θέση έναντι των κοινοτικών ανταγωνιστών τους οι οποίοι δεν εφοδιάζονται από τη ΛΔΚ, και επίσης έναντι των ανταγωνιστών τους διεθνώς. Αυτό θα καταλήξει σε μεταφορά της παραγωγής υδροφθορικού οξέος στις ΗΠΑ και στη ΛΔΚ, όπου είναι φθηνότερη η πρόσβαση στον αργυραδάμαντα με συνεπακόλουθες απώλειες θέσεων εργασίας, επενδύσεων και κερδών στην Κοινότητα σε βιομηχανίες υψηλής προστιθέμενης αξίας, οι οποίες είναι ζωτικές για τη μελλοντική ανταγωνιστικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιεί τον αργυραδάμαντα.
- (102) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι, κατά την περίοδο εφαρμογής των μέτρων, η κατάντη βιομηχανία πραγματοποίησε σημαντικές επενδύσεις στην Κοινότητα, πράγμα που αναιρεί το επιχείρημα της μεταφοράς της παραγωγής.
- (103) Διαπιστώθηκε ότι, μεταξύ του 1996 και του 1998, η βιομηχανία χρηστήρια αργυραδάμαντα στην Κοινότητα πραγματοποίησε σημαντικές επενδύσεις. Επιπλέον, οι τιμές του αργυραδάμαντα στις ΗΠΑ ήταν υψηλότερες, όπως διαπιστώθηκε, από ό,τι στην Κοινότητα. Έτσι, κατά το 1998, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών στις ΗΠΑ ήταν κατά 7 % υψηλότερες από εκείνες των κινεζικών εισαγωγών στην αγορά της Κοινότητας. Τα κέρδη των χρηστών αυξήθηκαν κατά μέσον όρο από 3,7 % το 1996 σε 6,3 % το 1998, ανεξάρτητα από την εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (104) Όσον αφορά ειδικότερα την μεταφορά της παραγωγής υδροφθορικού οξέος στη ΛΔΚ, πρέπει να αναφερθεί ότι, το υδροφθορικό οξύ είναι ένα ιδιαίτερα επικίνδυνο προϊόν το οποίο δεν είναι κατάλληλο για μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις. Αυτό σημαίνει στην πρακτική ότι, η μεταφορά της παραγωγής υδροφθορικού οξέος στην ΛΔΚ σημαίνει και τη μεταφορά της συνολικής κατάντη βιομηχανίας στη ΛΔΚ. Οι πληροφορίες που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι χρήστες όσον αφορά την περίοδο εφαρμογής των μέτρων αντιντάμπινγκ, φαίνεται ότι αντικρούουν τα ανωτέρω επιχειρήματα. Όντως, οι χρήστες πραγματοποίησαν σημαντικές επενδύσεις στην Κοινότητα στην κατάντη παραγωγή κατά την περίοδο εφαρμογής των μέτρων αντιντάμπινγκ. Με βάση τα ανωτέρω, δεν φαίνεται πιθανή η μεταφορά της συνολικής κατάντη βιομηχανίας στη ΛΔΚ, στην περίπτωση που συνεχισθεί η εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (105) Με βάση τα ανωτέρω, η διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ με την τρέχουσα μορφή τους, δεν αναμένεται να προκαλέσει ανταγωνιστικά μειονεκτήματα για τη βιομηχανία χρήστρια.
- iii) Εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού
- (106) Ορισμένοι μεγάλοι παραγωγοί παραγώγων αργυραδάμαντα στηρίζονται στις εισαγωγές αργυραδάμαντα. Οι χρήστες ισχυρίστηκαν ότι, ο αργυραδάμας, εκτός του κινεζικού, περιέχει μεγάλο αριθμό ξένων προσμίξεων, δηλαδή ο αργυραδάμας της Κένυας και του Μεξικού, πράγμα που εξηγεί τον λόγο για τον οποίο η ΛΔΚ είναι η κυριότερη αξιόπιστη πηγή εφοδιασμού. Επομένως, η συνέχιση των μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές από τη ΛΔΚ εμποδίζει την πρόσβαση των χρηστών σε αργυραδάμαντα καλής ποιότητας.
- (107) Πρώτον, θα πρέπει να αναφερθεί ότι, παρά τις διαφορές των ξένων προσμίξεων, οι εισαγωγές από άλλες χώρες έχουν αυξηθεί κατά την περίοδο εφαρμογής των μέτρων αντιντάμπινγκ, μετά από αύξηση της ζήτησης. Για παράδειγμα, οι εισαγωγές από το Μεξικό πολλαπλασιάστηκαν επί έξι ενώ οι εισαγωγές από την Κένυα αυξήθηκαν κατά 57 %. Τα ανωτέρω φαίνεται να δείχνουν ότι, αυτός ο αργυραδάμας, είναι κατάλληλος για ορισμένες εφαρμογές επόμενων σταδίων παραγωγής.
- (108) Δεύτερον, η σημαντική αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ δείχνει ότι τα μέτρα που επιβλήθηκαν το 1993, δεν είχαν ως συνέπεια να αποκλεισθούν οι κινεζικές εισαγωγές από την αγορά της Κοινότητας αλλά κατέληξαν σε αύξηση των τιμών.
- (109) Συνάγεται, επομένως, το συμπέρασμα ότι, η συνέχιση των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα καταλήξει στον περιορισμό της πρόσβασης των χρηστών σε αργυραδάμαντα όλων των ποιοτήτων.

4. Συμπέρασμα για τα συμφέροντα της Κοινότητας

- (110) Αφού εξετάσθηκαν τα διάφορα ενεχόμενα συμφέροντα, διαπιστώθηκε ότι, η συνέχιση των μέτρων αντιντάμπινγκ θα καταλήξει ενδεχομένως σε σχετικά σταθερή τιμή αργυραδάμαντα στην αγορά της Κοινότητας, η οποία, κατά την περίοδο εφαρμογής των ισχυόντων μέτρων, δεν φαίνεται να είχε αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική κατάσταση των χρηστών. Επιπλέον, το να μην παρασχεθεί προστασία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θα επιδεινώσει την επισφαλή του κατάσταση και θα απειλήσει τη βιωσιμότητά του.
- (111) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι, δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι για να θεωρηθεί ότι τα συμφέροντα της Κοινότητας θα ήταν αντίθετα προς τη διατήρηση των μέτρων αντιντάμπινγκ στην παρούσα υπόθεση.

Θ. ΕΝΔΙΑΜΕΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ

- (112) Οι Κινέζοι εξαγωγείς/έμποροι ισχυρίστηκαν ότι, η έναρξη της ενδιάμεσης επανεξέτασης, που περιορίζεται στη μορφή των μέτρων, ήταν αθέμιτη εφόσον δεν είχαν υποβληθεί αποδεικτικά στοιχεία τα οποία έδειχναν την ανάγκη να μεταβληθεί η μορφή των μέτρων. Ως προς αυτό, ισχυρίστηκαν ότι, η αίτηση επανεξέτασης βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, δεν περιείχε πληροφορίες για την αναποτελεσματικότητα των ισχυόντων μέτρων αντιντάμπινγκ.
- (113) Θα πρέπει να αναφερθεί ότι, η ενδιάμεση επανεξέταση περιορίστηκε στη μορφή των μέτρων και κινήθηκε ex officio από την Επιτροπή. Η έναρξη στηρίχθηκε στο επιχείρημα ότι, οι πληροφορίες της αίτησης επανεξέτασης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, που υπέβαλε ο αιτών, περιείχαν ενδείξεις ότι απειλείτο η αποτελεσματικότητα των εν λόγω μέτρων.
- (114) Η έρευνα έδειξε ότι, παρόλο που ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο, τα μέτρα αντιντάμπινγκ με την τρέχουσα μορφή τους επέτρεψαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις τιμές του και επομένως να μειώσει τις ζημιές του, ειδικότερα κατά την χρονική περίοδο μεταξύ του 1996 και του 1998. Ωστόσο, η διάρκεια των μέτρων δεν επέτρεψε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακτήσει πλήρως, ειδικότερα σε ό,τι αφορά την αποδοτικότητα. Επομένως, σε ό,τι αφορά την αποτελεσματικότητα των μέτρων, η τρέχουσα μορφή τους φαίνεται ότι είναι κατάλληλη για να αποκατασταθεί πλήρως η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και, επομένως, δεν θα πρέπει να τροποποιηθεί.

(115) Τέλος, σε ό,τι αφορά τους χρήστες, η έρευνα έδειξε ότι, τα μέτρα αντιντάμπινγκ με την τρέχουσα μορφή τους δεν επηρέασαν σημαντικά την οικονομική κατάσταση των χρηστών.

(116) Συνάγεται, επομένως, το συμπέρασμα ότι, τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα πρέπει να διατηρηθούν με την τρέχουσα μορφή τους.

I. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (117) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η διατήρηση των υπαρχόντων μέτρων. Καθορίστηκε περίοδος εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την κοινολόγηση αυτή. Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν μετά την τελική κοινολόγηση, ελήφθησαν δεόντως υπόψη.
- (118) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι, όπως προβλέπεται από το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να διατηρηθεί ο δασμός αντιντάμπινγκ που υπολογίστηκε με βάση την ελάχιστη τιμή 113,50 Ecu ανά μετρικό τόνο του προϊόντος υπό ξηρά μορφή, που επιβλήθηκε στις εισαγωγές αργυραδάμαντα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 486/94,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αργυραδάμαντα υπό μορφήν ιζήματος ή υπό μορφήν σκόνης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2529 21 00 (κωδικός Taric 2529 21 00 10) ή στον κωδικό ΣΟ ex 2529 22 00 (κωδικός Taric 2529 22 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Ο δασμός ισοδυναμεί με τη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής 113,50 ευρώ ανά τόνο (καθαρό βάρος του προϊόντος σε ξηρά μορφή) και της καθαρής τιμής ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τον εκτελωνισμό.

3. Σε περίπτωση που τα εμπορεύματα έχουν καταστραφεί πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, η πράγματι καταβληθείσα η καταβλητέα τιμή, έχει κατανεμηθεί για τον καθορισμό της τελωνειακής αξίας δυνάμει του άρθρου 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής⁽¹⁾, η ελάχιστη τιμή εισαγωγής που καθορίζεται ανωτέρω, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής. Ο δασμός που πρέπει να καταβληθεί ισούται με τη διαφορά μεταξύ της μειωμένης ελάχιστης τιμής εισαγωγής και της μειωμένης καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από τον εκτελωνισμό.

4. Εκτός εάν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1662/1999 (ΕΕ L 197 της 20.7.1999, σ. 25).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Σεπτεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VÉDRINE
